

Joint Press Release on the 8th Brazil-India Joint Commission Meeting (August 24, 2022)

August 27, 2022

ଅଷ୍ଟମ ବ୍ରାଜିଲ-ଭାରତ ମିଳିତ ଆୟୋଗ ବୈଠକ ଉପରେ ମିଳିତ ପ୍ରେସ ବିଜ୍ଞପ୍ତି (24 ଅଗଷ୍ଟ 2022)

ଅଗଷ୍ଟ 27, 2022

ବ୍ରାଜିଲର ବୈଦେଶିକ ବ୍ୟାପାର ମନ୍ତ୍ରୀ ଶ୍ରୀ କାର୍ଲୋସ ଆଲବର୍ଟୋ ଫ୍ରାଙ୍କୋ ଫ୍ରାଙ୍କା ଏବଂ ଭାରତର ବୈଦେଶିକ ବ୍ୟାପାର ମନ୍ତ୍ରୀ ଡକ୍ଟର ଏସ୍ ଜୟଶଙ୍କରଙ୍କ ସହ-ଅଧିକାରରେ 24 ଅଗଷ୍ଟ 2022 ରେ ବ୍ରାସିଲିଆରେ ଅଷ୍ଟମ ବ୍ରାଜିଲ-ଭାରତ ମିଳିତ ଆୟୋଗ ବୈଠକ (ଜେସିଏମ) ଅନୁଷ୍ଠିତ ହୋଇଯାଇଛି।

2. ଏହି ଅବସରରେ ଡକ୍ଟର ଏସ୍ ଜୟଶଙ୍କର ମାନ୍ୟବର ଶ୍ରୀ ଜାୟର ବୋଲସୋନାରୋଙ୍କ 25-27 ଜାନୁଆରୀ 2020 ରେ ଭାରତ ଗସ୍ତକୁ ମନେ ପକାଇଥିଲେ ଯେତେବେଳେ ତାଙ୍କୁ ଗଣତନ୍ତ୍ର ଦିବସ ପାଳନ ପାଇଁ ମୁଖ୍ୟ ଅତିଥି ଭାବେ ଆମନ୍ତ୍ରଣ କରାଯାଇଥିଲା। ଏହି ଗସ୍ତର ଫଳାଫଳ ଦୁଇ ଦେଶ ମଧ୍ୟରେ ସମ୍ପର୍କକୁ ଉନ୍ନତ କରିବା ପାଇଁ ଆଧାର ପ୍ରଦାନ କରିଛି। 15 ଅଗଷ୍ଟରେ ଆଇଏନଏସ୍ ଡିଭିଜନରେ ଆୟୋଜିତ ହୋଇଥିବା 75 ତମ ବାର୍ଷିକ ଉତ୍ସବ ପାଳନ ଅବସରରେ ତାଙ୍କ ଉପସ୍ଥିତି ପାଇଁ ରାଷ୍ଟ୍ରପତି ବୋଲସୋନାରୋଙ୍କୁ ସେ ଧନ୍ୟବାଦ ଜଣାଇଥିଲେ।

3. ଦୁଇ ଦେଶ ମଧ୍ୟରେ 2006 ରେ ସ୍ଥାପିତ ରଣନୀତିକ ଭାଗିଦାରୀ ଅନେକ କ୍ଷେତ୍ରକୁ ଅନ୍ତର୍ଭୁକ୍ତ କରି ଗତ କିଛି ବର୍ଷ ମଧ୍ୟରେ ଗଭୀର ହୋଇଛି। ଏହି ଭାଗିଦାରୀ ସମାନ ଗଣତାନ୍ତ୍ରିକ ମୂଲ୍ୟବୋଧ, ସମାନ ବୈଶ୍ୱିକ ଦୃଷ୍ଟିକୋଣ ଏବଂ ସାମାଜିକ ଅନ୍ତର୍ଭୁକ୍ତିକରଣ ଓ ଲୋକମାନଙ୍କ କଲ୍ୟାଣ ପାଇଁ ନିରନ୍ତର ବିକାଶ ସହିତ ଅର୍ଥନୈତିକ ଅଭିବୃଦ୍ଧି ପାଇଁ ପ୍ରତିବଦ୍ଧତା ଉପରେ ଆଧାରିତ। ମିଳିତ ଜାତିସଂଘ ସମେତ ବହୁପକ୍ଷୀୟ ସଂଗଠନ ଏବଂ ଜି20, ଟ୍ରିକ୍ସ, ଅଇସିଏସଏ, ବେସିକ ଏବଂ ଜି4 ଭଳି ବହୁପକ୍ଷୀୟ ମଞ୍ଚରେ ଦୁଇ ଦେଶ ପରସ୍ପରକୁ ସହଯୋଗ କରନ୍ତି।

4. ଦ୍ୱିପାକ୍ଷିକ ସମ୍ପର୍କର ସମସ୍ତ ଦିଗ ଉପରେ ଦୁଇ ମନ୍ତ୍ରୀ ଆଲୋଚନା କରିଥିଲେ। ସେମାନେ ବାଣିଜ୍ୟ ଓ ଅର୍ଥନୈତିକ ସମ୍ପର୍କର ସମୀକ୍ଷା କରିଥିଲେ ଏବଂ କୋଭିଡ-19 ମହାମାରୀ ଜନିତ ଆହ୍ୱାନ ସତ୍ତ୍ୱେ ଦ୍ୱିପାକ୍ଷିକ ବାଣିଜ୍ୟର କ୍ରମାଗତ ବୃଦ୍ଧି ହୋଇଥିବାରୁ ସେମାନେ ସନ୍ତୋଷ ବ୍ୟକ୍ତ କରିଥିଲେ। ମୋଟ ଦ୍ୱିପାକ୍ଷିକ ବାଣିଜ୍ୟ ପୂର୍ବ ବର୍ଷ ତୁଳନାରେ 2021 ରେ 63.5 ପ୍ରତିଶତ ବୃଦ୍ଧି ହୋଇ 11.53 ବିଲିୟନ ଆମେରିକୀୟ ଡଲାରରେ ପହଞ୍ଚିଛି ଏବଂ ଭାରତ ବ୍ରାଜିଲର ପଞ୍ଚମ ବୃହତ୍ତମ ବାଣିଜ୍ୟ ସହଭାଗୀ ଭାବେ ଉଭା ହୋଇଛି। ଦ୍ୱିପାକ୍ଷିକ ବାଣିଜ୍ୟର ଅଭିବୃଦ୍ଧି ଓ ବିବିଧକରଣ ପାଇଁ ସେମାନେ ବିରାଟ ସମ୍ଭାବନାକୁ ଉଲ୍ଲେଖ କରିଥିଲେ ଏବଂ ପରସ୍ପର ଦେଶର ବଜାରରେ ସୁଯୋଗ ଅନୁସନ୍ଧାନ କରିବାକୁ ଘରୋଇ କ୍ଷେତ୍ରକୁ ଆହ୍ୱାନ ଦେଇଥିଲେ।

5. ଦ୍ୱିପାକ୍ଷିକ ବାଣିଜ୍ୟ ସମ୍ବନ୍ଧୀୟ ପ୍ରସଙ୍ଗ ଉପରେ ଆଲୋଚନା କରିବା ନିମନ୍ତେ ଯଥାଶୀଘ୍ର ବ୍ରାସିଲିଆରେ ଭାରତ-ବ୍ରାଜିଲ ବାଣିଜ୍ୟ ମନିଟରିଂ ମେକାନିଜିମ୍ (ଟିଏମଏମ) ଷଷ୍ଠ ବୈଠକ ଆୟୋଜନ ଉପରେ ମନ୍ତ୍ରୀମାନେ ଗୁରୁତ୍ୱାରୋପ କରିଥିଲେ। ଆହୁରି ମଧ୍ୟ, ଦୁଇ ମନ୍ତ୍ରୀ ମଧ୍ୟ ଭାରତ-ମର୍କୋସୁର ପ୍ରିଫରେନ୍ସିଆଲ ବାଣିଜ୍ୟ ରୁକ୍ମିନୀମା ପରିସରକୁ ଶୀଘ୍ର ବିସ୍ତାର କରିବା ପାଇଁ ସମର୍ଥନ ଜଣାଇଥିଲେ।

6. ବିକାଶ ଏବଂ ଖାଦ୍ୟ ସୁରକ୍ଷା ପାଇଁ କୃଷି ଓ ପଶୁପାଳନ ଉତ୍ପାଦନ ଏବଂ ବାଣିଜ୍ୟର ଗୁରୁତ୍ୱକୁ ମନ୍ତ୍ରୀମାନେ ଚିହ୍ନଟ କରିଥିଲେ। ଏହି ପରିପ୍ରେକ୍ଷ୍ୟାରେ ସେମାନେ ବଜାରରେ ଉତ୍ପାଦ ପହଞ୍ଚାଇବାକୁ ନେଇ ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ ସମସ୍ୟା, ସାନିଟାରୀ ଓ ଫାଇଟୋସାନିଟାରୀ ପଦକ୍ଷେପ ଏବଂ ନିୟମାବଳୀ ପ୍ରଣାଳୀ ଏବଂ ଏହି କ୍ଷେତ୍ରରେ ସୁଚନା, ବିଶେଷଜ୍ଞତା ଏବଂ ଅଭିଜ୍ଞତା ଆଦାନ ପ୍ରଦାନ ପାଇଁ କୃଷି ଓ ପଶୁପାଳନ ବାଣିଜ୍ୟ ଉପରେ ଏକ ବୈଷୟିକ କମିଟି ଗଠନ କରିବାକୁ ଉଭୟ ଦେଶର ସମ୍ପୃକ୍ତ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ଇଚ୍ଛାକୁ ସ୍ୱାଗତ କରିଥିଲେ।

7. ଆଇଟି ସେବା ଓ ଉପକରଣ, ଯନ୍ତ୍ରପାତି, ଶକ୍ତି, ମୋଟରଯାନ ଉପକରଣ, ପ୍ରତିରକ୍ଷା ଉତ୍ପାଦ, ଫିନଟେକ ଏବଂ ସ୍ୱାସ୍ଥ୍ୟସେବା ସାମଗ୍ରୀ ଭଳି କ୍ଷେତ୍ରରେ ବ୍ରାଜିଲର ପୁଞ୍ଜି ବିନିଯୋଗକୁ ଭାରତର ବୈଦେଶିକ ବ୍ୟାପାର ମନ୍ତ୍ରୀ ଉଲ୍ଲେଖ କରିଥିଲେ। ବ୍ରେଜିଲର ବୈଦେଶିକ ମନ୍ତ୍ରୀ ସ୍ୱୀକାର କରିଥିଲେ ଯେ ବହୁ ସଂଖ୍ୟକ ଭାରତୀୟ କମ୍ପାନୀ ବ୍ରାଜିଲରେ ଟେକ, ଖଣି, ଇଞ୍ଜିନିୟରିଂ, ଟ୍ରାକ୍ଟର ଉତ୍ପାଦନ, ସୁଚନା ପ୍ରଯୁକ୍ତିବିଦ୍ୟା, ଔଷଧୀୟ ସାମଗ୍ରୀ, କୃଷି ରସାୟନ ଏବଂ ବିଦ୍ୟୁତ ପରିବହନ ଭଳି କ୍ଷେତ୍ରରେ ପୁଞ୍ଜି ବିନିଯୋଗ କରୁଛନ୍ତି। ବ୍ରାଜିଲ ଏବଂ ଭାରତରେ ଯେଉଁ କ୍ଷେତ୍ରରେ କମ୍ପାନୀଗୁଡ଼ିକ ପୁଞ୍ଜି ବିନିଯୋଗ କରିଛନ୍ତି ସେହି କ୍ଷେତ୍ରଗୁଡ଼ିକୁ ବିସ୍ତାର କରିବାର ସମ୍ଭାବନା ଉପରେ ଦୁଇ ମନ୍ତ୍ରୀ ସହମତ ହୋଇଥିଲେ।

8. ବ୍ରାଜିଲ ଏବଂ ଭାରତ ମଧ୍ୟରେ ଡବଲ୍ ଟିକସରୁ ବଞ୍ଚିବା ଏବଂ ଆୟକର ଚୋରି ରୋକିବାକୁ ନେଇ କନଭେନସନ୍ ସଂଶୋଧନ ପ୍ରୋଟୋକଲ (ପ୍ରୋଟୋକଲ୍ ଟୁ ଡବଲ୍ ଟ୍ୟାକ୍ସେସନ୍ ରୁଲ୍ସ) ସ୍ୱାକ୍ଷରକୁ ଉଭୟ ମନ୍ତ୍ରୀ ସ୍ୱାଗତ କରିଥିଲେ। ଏହା କମ୍ପାନୀଗୁଡ଼ିକ ମଧ୍ୟରେ ପ୍ରତିଯୋଗିତା ବୃଦ୍ଧି କରିବ ଏବଂ ଦୁଇ ଦେଶ ମଧ୍ୟରେ ନୂତନ ପୁଞ୍ଜି ବିନିଯୋଗ ବୃଦ୍ଧି କରିବ ବୋଲି ଆଶା କରାଯାଉଛି।

9. ଇଥାନଲ ଉତ୍ପାଦନ, ଗାଇଗୋରୁ ପ୍ରଜନନ ଏବଂ ଦୁଗ୍ଧ ଉଦ୍ୟୋଗ ବିକାଶ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଦ୍ୱିପାର୍ଶ୍ୱିକ ସହଯୋଗରେ ହୋଇଥିବା ସାମ୍ପ୍ରତିକ ଅଗ୍ରଗତି ଉପରେ ଉଭୟ ପକ୍ଷ ସନ୍ତୋଷ ବ୍ୟକ୍ତ କରିଥିଲେ। ପ୍ରେଡିକ୍ସା, ବିଜ୍ଞାନ ଓ ପ୍ରଯୁକ୍ତିବିଦ୍ୟା ଏବଂ ସ୍ୱାସ୍ଥ୍ୟ ସମ୍ବନ୍ଧୀୟ କ୍ଷେତ୍ରରେ ସହଯୋଗର ସ୍ତର ବୃଦ୍ଧି କରିବାକୁ ସେମାନେ ଦୃଢ଼ ଇଚ୍ଛା ପ୍ରକାଶ କରିଥିଲେ। ଏହି ପରିପ୍ରେକ୍ଷ୍ୟାରେ ବ୍ରାଜିଲ ପକ୍ଷ ଭାରତ ସରକାରଙ୍କୁ ମହାମାରୀ ସମୟରେ କୋଭିଡ-19 ଟିକା ଯୋଗାଇ ଦେଇଥିବାରୁ ଧନ୍ୟବାଦ ଜଣାଇଥିଲେ।

10. ଉଭୟ ମନ୍ତ୍ରୀ ଜୈବ ଶକ୍ତି ଓ ଜୈବ ଇନ୍ଦ୍ରିୟ କ୍ଷେତ୍ରରେ ସହଯୋଗରେ ଅଗ୍ରଗତିକୁ ସମ୍ବର୍ଦ୍ଧିତ ସହ ଉଲ୍ଲେଖ କରିଥିଲେ। ସମୋଦନ ୧୮୨୦ 2022 ରେ ବ୍ରାଜିଲର ଖଣି ଓ ଶକ୍ତି ମନ୍ତ୍ରୀଙ୍କ ଭାରତ ଗସ୍ତ ବିଷୟରେ ଉଲ୍ଲେଖ କରିଥିଲେ ଏବଂ ଏହି ଗସ୍ତ ସମୟରେ ଜୈବ ଶକ୍ତି ଓ ଜୈବ ଇନ୍ଦ୍ରିୟ ପାଇଁ ଭାରତ-ବ୍ରାଜିଲ ମେଣ୍ଟ ପ୍ରତିଷ୍ଠା ଦିଗରେ କାର୍ଯ୍ୟ ଜାରି ରଖିବା ପାଇଁ ନିଆଯାଇଥିବା ନିଷ୍ପତ୍ତିକୁ ଦୋହରାଇଥିଲେ। ଏହି କ୍ଷେତ୍ରରେ ଅଧିକ ସହଯୋଗ ପାଇଁ ସମ୍ଭାବନା ତଥା ନିରନ୍ତର ବିକାଶ ଲକ୍ଷ୍ୟ ହାସଲ କରିବାରେ ଏହାର ଗୁରୁତ୍ୱପୂର୍ଣ୍ଣ ଭୂମିକାକୁ ସେମାନେ ସ୍ୱୀକାର କରିଥିଲେ।

11. ମିଳିତ ଜାତିସଂଘ ସୁରକ୍ଷା ପରିଷଦରେ 2022 ରେ ଦୁଇ ଦେଶ ମଧ୍ୟରେ ଘନିଷ୍ଠ ସମନ୍ୱୟ ରକ୍ଷାକୁ ଦୁଇ ମନ୍ତ୍ରୀ ପ୍ରଶଂସା କରିଥିଲେ। ଚଳିତ ବର୍ଷ ଉଭୟ ଦେଶ ନିର୍ବାଚିତ ସଦସ୍ୟ ଭାବରେ ସମକକ୍ଷ ହୋଇଛନ୍ତି। ମିଳିତ ଜାତିସଂଘ ସୁରକ୍ଷା ପରିଷଦରେ ବ୍ୟାପକ ସଂସ୍କାର ଆବଶ୍ୟକତା, ବିଶେଷକରି ସ୍ତରୀୟ ଓ ଅସ୍ତରୀୟ ବର୍ଗରେ ଏହାର ବିସ୍ତାର, ତଥା ଏହାକୁ ବିଶ୍ୱ ଶାନ୍ତି ଓ ନିରାପତ୍ତା ପାଇଁ ଅଧିକ ପ୍ରତିନିଧିତ୍ୱମୂଳକ, ପ୍ରଭାବଶାଳୀ ଏବଂ ସାମ୍ପ୍ରତିକ ଆହ୍ୱାନ ପ୍ରତି ପ୍ରତିକ୍ରିୟାଶୀଳ କରିବା ପାଇଁ ସେମାନେ ଜରୁରୀ ଆବଶ୍ୟକତାକୁ ଦୋହରାଇଥିଲେ।

12. ଉଭୟ ମନ୍ତ୍ରୀ ଜି20 ର ଗୁରୁତ୍ୱକୁ ଉଲ୍ଲେଖ କରିଥିଲେ ଏବଂ ଭାରତ (2023) ଏବଂ ବ୍ରାଜିଲ (2024) ର ଆଗାମୀ ଅଧିଷ୍ଠିତା ସମୟରେ ଘନିଷ୍ଠ ସହଯୋଗ କରିବାକୁ ସହମତ ହୋଇଥିଲେ।

13. ବିକାଶଶୀଳ ଦେଶ ତଥା ଦକ୍ଷିଣ-ଦକ୍ଷିଣ ସହଯୋଗର ସ୍ୱାର୍ଥକୁ ଦୃଷ୍ଟିରେ ରଖି ଭାରତ, ବ୍ରାଜିଲ ଏବଂ ଦକ୍ଷିଣ ଆଫ୍ରିକା, ତିନୋଟି ମହାଦେଶର ତିନୋଟି ବୃହତ ଗଣତାନ୍ତ୍ରିକ, ବହୁମୁଖୀ ଏବଂ ବିବିଧ ସମାଜକୁ ଏକତ୍ର କରୁଥିବା ଆଇବିଏସଏକୁ ଉଭୟ ମନ୍ତ୍ରୀ ନୂତନ ଉତ୍ସାହ ପ୍ରଦାନ କରିବାକୁ ସହମତ ହୋଇଥିଲେ। ବ୍ରିକ୍ସ ଅଧୀନରେ ସହଯୋଗକୁ ଉଭୟ ମନ୍ତ୍ରୀ ସ୍ୱାଗତ କରିଥିଲେ, ଯାହା ପ୍ରତିଷ୍ଠା ହେବା ପରଠାରୁ ଉଭୟ ଦେଶକୁ ସ୍ୱାର୍ଥକ ଫଳାଫଳ ପ୍ରଦାନ କରିଛି।

14. ବିଭିନ୍ନ ପ୍ଲଟଫର୍ମ ସହିତ ନିଜସ୍ୱ ଉପାଦିତ ବିଷୟବସ୍ତୁ ବିନିମୟ ପାଇଁ ଏଣ୍ଟ୍ରେପ୍ଟା ବ୍ରାସିଲ୍ ଡି କମ୍ୟୁନିକାକାଓ (ଇବିସି) ଏବଂ ଭାରତର ପ୍ରସାର ଭାରତୀ ମଧ୍ୟରେ ବୁଝାମଣାପତ୍ର ସ୍ୱାକ୍ଷରକୁ ଉଭୟ ମନ୍ତ୍ରୀ ସ୍ୱାଗତ କରିଥିଲେ। ଉଭୟ ମନ୍ତ୍ରୀ ସାଂସ୍କୃତିକ ବିନିମୟ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ 2020-2023 କୁ ସ୍ମରଣ କରିଥିଲେ ଏବଂ ଏହା ଅନ୍ତର୍ଗତ ଆୟୋଜିତ ସାଂସ୍କୃତିକ କାର୍ଯ୍ୟକଳାପ, ବିଶେଷକରି ମଇରୁ ଜୁଲାଇ 2022 ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ନୂଆଦିଲ୍ଲୀରେ ଅନୁଷ୍ଠିତ "ବ୍ରାସିଲିଆ 60+ ଏବଂ ଆଧୁନିକ ବ୍ରାଜିଲର ନିର୍ମାଣ" ପ୍ରଦର୍ଶନୀ ଏବଂ ମାର୍ଚ୍ଚ 2021 ରୁ ଆଜ୍ଞାପୂର୍ଣ୍ଣ ଅମୃତ ମହୋତ୍ସବ (ଭାରତ ସରକାରଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ସ୍ୱାଧୀନତାର 75 ତମ ବାର୍ଷିକୀ ପାଳନ ପାଇଁ ଆୟୋଜିତ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ) ଅନ୍ତର୍ଗତ ଆୟୋଜିତ ଅନେକ କାର୍ଯ୍ୟକଳାପକୁ ସ୍ୱାଗତ କରିଥିଲେ।

15. ଭାରତର ସ୍ୱାଧୀନତାର 75 ତମ ବାର୍ଷିକୀ (15 ଅଗଷ୍ଟ) ଏବଂ ବ୍ରାଜିଲର ସ୍ୱାଧୀନତାର 200 ବର୍ଷ ପୂର୍ତ୍ତି (7 ସେପ୍ଟେମ୍ବର) ର ନିକଟତର ତାରିଖରେ ବ୍ରାଜିଲ-ଭାରତ ମିଳିତ ଆୟୋଗ ବୈଠକ ଆୟୋଜିତ ହୋଇଥିବାରୁ ଉଭୟ ମନ୍ତ୍ରୀ ଏହି ଶୁଭ ଅବସରରେ ପରସ୍ପରକୁ ଅଭିନନ୍ଦନ ଜଣାଇଥିଲେ। ଏହି ଅବସରରେ ବ୍ରାଜିଲର ତାକ ବିଭାଗ ଦ୍ୱାରା ଭାରତର ସ୍ୱାଧୀନତାର 75 ବର୍ଷ ପୂର୍ତ୍ତି ପାଇଁ ଏକ ବିଶେଷ ସ୍ମରଣୀୟ ଟିକଟ ଜାରି କରାଯାଇଥିଲା। ଦୁଇ ଦେଶ ମଧ୍ୟରେ କୂଟନୈତିକ ସମ୍ପର୍କ ସ୍ଥାପନାର 75 ବର୍ଷ ପୂର୍ତ୍ତିକୁ 2023 ରେ ପାଳନ କରିବାକୁ ସେମାନେ ଅପେକ୍ଷାରତ ବୋଲି କହିଥିଲେ।

16. ମିଳିତ ଆୟୋଗ ବୈଠକ ମେକାନିଜିମର ଗୁରୁତ୍ୱ ଉପରେ ମନ୍ତ୍ରୀମାନେ ଗୁରୁତ୍ୱାରୋପ କରିଥିଲେ ଏବଂ ଏହାର ପରବର୍ତ୍ତୀ ବୈଠକକୁ 2024 ରେ ପାରସ୍ପରିକ ସୁବିଧାଜନକ ଦିନରେ ଭାରତରେ ଆୟୋଜନ କରିବାକୁ ରାଜି ହୋଇଥିଲେ।

ବ୍ରାସିଲିଆ

ଅଗଷ୍ଟ 24, 2022

DISCLAIMER: This is an approximate translation. The original is available in English on MEA's website and may be referred to as the official press release.